

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item\[1568c_TJI_Bon\] 128 Si Dieu vouloit pour un jour seulement](#)

[1568c_TJI_Bon] 128 Si Dieu vouloit pour un jour seulement

Présentation générale du poème

Titre de la pièceSouhaitz d'un Amy vers s'Amye.

Incipit non moderniséSi Dieu vouloit pour un jour seulement

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\] 105 Si Dieu vouloit pour jour seulement](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 079 Si Dieu vouloit pour un jour seulement](#)

Collection Édition : 1543 - Fleur de poésie françoise - Lotrian

Ce document est une variation de :

[\[1543_Fleurpoesiefr_Lotrian\] 065 Si dieu vouloit pour ung jour seulement](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 080 Si Dieu vouloit pour un jour seulement](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 042 Si Dieu vouloit pour un jour seulement](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 081 Son pouvoir est de me faire oublier](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

Ce document est une variation de :

[\[1554_Par_Gort\] 080 Son pouvoir est de me faire oublier](#)

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_TJI_Grou\] 080 Son pouvoir est de me faire oublier](#)

Collection Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_Tradlatfr_Grou\] 081 Son pouvoir est de me faire oublier](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 043 Son pouvoir est de me faire oublier](#)

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\] 106 Son pouvoir est de me faire oublier](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 079 Si Dieu vouloit pour un jour seulement](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 079 Si Dieu vouloit pour un jour seulement](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireBonfons, Jean

Date1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>

Type de numérisationNumérisation totale

Remarques180305_MS : Lien entre TJI DENISE et TJI Bonfons : dans recueils du corpus secondaire, de même que dans le TJI de Cousturier, par exemple, cette pièce s'arrête après "endroit". "Se tance... souhait" y est le titre d'une nouvelle

pièce. D'ailleurs, "souhait" ne rime avec rien. Dans les TJI de Denise et de Bonfons, en revanche, les deux pièces ne semblent être qu'une seule...

Transcription du poème

Texte
Si Dieu vouloit pour un jour seulement,
Nous eschanger tant que je devince elle
Et elle moy, sans le contentement
Que j'aurois eu d'estre priée & belle,
Je laisserois sa condition telle,
Qu'au lendemain quant à soy reviendrait
S'il luy tenoit d'estre encore cruelle
Ne pensez pas que fust en mon endroit.□

Se tanse apres qu'il en fait le souhaict
Son pouvoir est de me faire oublier
Non seulement moy & ma souvenance :
Mais de nouveau ma volonté lyer
De long desir & de courte esperance,
En me donnant, pour toute recompense
Non de leger, que refuser je n'ose,
Car j'ay changé : mais de commune offence :
Taire se deust celle qui en est cause.
Forme poétique
Huitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 128

Foliotation G1r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Équipe Joyeuses Inventions

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

ioyeuses inuentions.

Souhairz d'vn amy vers s'amy.

SI Dieu vouloit pour vn iour seulement,
Nous eschanger tant que ie deuince elle.
Et elle moy, sans le contentement
Que i'aurois eu d'estre priée & belle,
Je laisserois sa condition telle,
Qu'au lendemain qu'à soy reuiendroie
S'il luy renoit d'estre encore cruelle
Ne pensez pas que fust en mon endroit.
Se tance apres qu'il en fait le souhair.
Son pouuoir est de me faire oublier
Non seulement moy & ma souuenance:
Mais de nouveau ma volonté lyer
De long desir & de courte esperance,
En me donnant, pour toute recompense
Non de leger, que refuser ie n'ose,
Car i'ay changé: mais de commune offence:
Taire se deust celle qui en est cause.

D'vn qui ay moit vne vicille.

CEluy qui vicille amy e auoit
Se mit vn iour à se luy faire
Le plus doucement qu'il pouuoit.